

Änderungen des Programms vorbehalten.

Eventuelle Programmänderungen werden auf unserer Homepage www.iicamburgo.esteri.it veröffentlicht.

Wenn nicht anders angegeben, finden die Veranstaltungen im Istituto Italiano di Cultura Hamburg statt.

Für die Veranstaltungen im Istituto bitten wir um Anmeldung (telefonisch an 040 / 39 99 91 30, per e-mail an events@iic-hamburg.de oder über unsere Homepage www.iicamburgo.esteri.it)

Einlass erfolgt 30 Minuten vor Beginn der Veranstaltung.

Nicht eingenommene Plätze werden 5 Minuten vor Veranstaltungsbeginn vergeben.



September settembre

1-2 Fr - Sa
Webserien-
Festival

#WebfestWendie

WENDIE WEBFEST

Hamburger internationales Webserien-Festival mit Schwerpunkt Italien: Filmvorführungen von Webserien aus aller Welt, Diskussionsrunden, Preisverleihung, Musik und Party. Aus Italien sind Chiara Bressa (Blog World Wide Webserie), Christiano Bolla (Sicily Web Fest) und der italienische Serienmacher Michele Pinto dabei. Mehrere italienische Webserien werden bei den Screenings vorgestellt.

Termine: Freitag, 1.9. 16.00 - 23.00 Uhr; Samstag, 2.9. 11.00 - 23.00 Uhr

Veranstaltungsort: Honigfabrik, Industriestraße 125-131, 21107 Hamburg

Organisiert von Wendie Webfest, mit Unterstützung des Istituto Italiano di Cultura Hamburg

15 - 22 Fr - Fr
Italienisches
Filmfestival

#Cinemaitalia

CINEMA! ITALIA!

Samstag, 16. September, 19.30 Uhr feierliche Eröffnung der 20. Filmtournee mit der Deutschlandpremiere von „Lasciati andare - Lass dich gehen“. Zu Gast ist der Regisseur Francesco Amato.

Veranstaltungsort: Metropolis Kino, Kleine Theaterstraße 10, 20354 Hamburg

Kartenvorbestellungen nur telefonisch im Metropolis Kino unter 040 / 34 23 53 möglich. Mitglieder des Istituto zahlen bei Vorlage des gültigen Mitgliedsausweises den ermäßigten Eintrittspreis. Weitere Informationen und das Festivalprogramm finden Sie auf www.iicamburgo.esteri.it

Veranstaltet von: Made in Italy, Kairos-Filmverleih, in Zusammenarbeit mit Metropolis Kino, Istituto Italiano di Cultura Hamburg und dem ICE - Italienische Agentur für Außenhandel

17 So
19.00 Uhr
Lesung

#Scrittori_inBiblioteca #HarbourFront_HH #MassimoCarlotto

MASSIMO CARLOTTO: DER TOURIST

Lesung und Autorengespräch; Moderation (und Übersetzung): Paola Barbon; deutscher Text: Rolf Becker

Eintritt: 14,00 EUR; für Mitglieder des Istituto gibt es ein Kontingent von 30 Karten zum Preis von 12,- EUR, die zu unseren Öffnungszeiten (und solange der Vorrat reicht) im Istituto erworben werden können.

Organisiert in Zusammenarbeit mit dem HarbourFront-Literaturfestival und dem Folio Verlag

20 Mi
19.00 Uhr
Kunst und
Literatur

#Scrittori_inBiblioteca #EUNICHH #HarbourFront_HH #GraphicNovel #alice_social

VII. INTERNATIONALER GRAPHIC NOVEL SALON

mit vier Künstlern aus vier Ländern: Alice Social aus Italien, Aude Picault aus Frankreich, Gabi Beltrán aus Spanien und Felix Pestemer aus Deutschland. Moderation Elise Landschek; in den jeweiligen Sprachen mit Übersetzung

Organisiert von: EUNIC Hamburg und dem HarbourFront-Literaturfestival, in Zusammenarbeit mit der Buchhandlung Strips & Stories

September settembre

21 Do #Reeperbahn_Fest #pugliasounds
16.00 - 18.00 Uhr
Konzerte
APERITIVO ITALIANO
Im Rahmen des Reeperbahn-Festivals treten Fabrizio Cammarata, SHINE, Shijo X und Ferbergy? auf.
Veranstaltungsort: Bühne Spielbudenplatz, 20359 Hamburg
Eintritt frei, Anmeldung bis 20.9.2017 erforderlich unter Tel. 040 / 39 99 91 30 oder events@iic-hamburg.de
Organisiert von: Puglia Sounds, Upload Sounds, A Buzz Supreme, 800A & Striker Entertainment, mit freundlicher Unterstützung von der Autoren-, Verleger- und Rechteinhaber-Gesellschaft SIAE, dem Italienischen Kultusministerium, dem Italienischen Kulturinstitut Hamburg und dem sizilianischen Indie-gem Ypsirock Festival

26 Di #CaffèLetterarioHH #DaciaMaraini
19.00 Uhr
Literaturtreff
CAFFÈ LETTERARIO: „LA BAMBINA E IL SOGNATORE“ VON DACIA MARAINI
Deutsch-italienischer Literaturtreff, Thema ist der Roman "La bambina e il sognatore" von Dacia Maraini
Das Buch kann aus der Bibliothek des Istituto entliehen werden.
Am 8. November ist die Autorin Dacia Maraini zu Gast in der Bücherhalle Altona.
Organisiert mit freundlicher Unterstützung der Verlage Rizzoli und Folio.



30 Sa #Hieronymustag
15.00 - 19.00 Uhr
Literatur und Übersetzung
GLÄSERNE ÜBERSETZER ZUM HIERONYMUSTAG
Jeweils zwei LiteraturübersetzerInnen aus dem Italienischen, Spanischen und Französischen übersetzen live vor Publikum.
Veranstaltungsort: Zentralbibliothek, Hühnerposten 1 (Eingang: Arno-Schmidt-Platz), 20097 Hamburg
Organisiert von: Weltlesebühne und Hamburger Öffentliche Bücherhallen, unterstützt von der Robert-Bosch-Stiftung

Oktober ottobre

4 Mi #francescatego #franci_leonardi #CIDIMtweet
19.00 Uhr
Konzert
SUONO ITALIANO 2017
Francesca Dego (Geige) und Francesca Leonardi (Klavier) präsentieren Werke für Geige und Klavier von Beethoven, Stravinsky, Castelnuovo Tedesco und Ravel.
Organisiert in Zusammenarbeit mit dem Italienischen Musikrat CIDIM

5 - 14 Do - Sa #FilmfestHamburg
Film
ITALIEN AUF DEM FILMFEST HAMBURG
Aktuelle Informationen über die Filme, die Termine und Spielorte gibt es ab Mitte September auf www.iicamburgo.esteri.it.
Organisiert von: Filmfest Hamburg, mit Unterstützung des Istituto Italiano di Cultura Hamburg

12 Do #francescatego #franci_leonardi #CIDIMtweet
19.00 Uhr
Konzert
KLAVIERABEND MIT DEM JUNGEN TALENT ELIA CECINO
Der Pianist Elia Cecino spielt Werke von Beethoven, Mendelssohn, Rota und Liszt

16 Mo #SettimanaDellaLingua #missingfilms
19.00 Uhr
Film
SMETTO QUANDO VOGLIO (2014) VON SYDNEY SIBILIA
Filmvorführung (100 min., OmU)
In Zusammenarbeit mit missingFILMs



17 - 22 Di - So #FilmfestHamburg
Film
ITALIEN AUF DEM 28. INTERNATIONALEN QUEER FILMFESTIVAL
Aktuelle Informationen über die Filme, die Termine und Spielorte gibt es ab Mitte September auf www.iicamburgo.esteri.it.
Organisiert von: International Queer Filmfestival, mit Unterstützung des Istituto Italiano di Cultura Hamburg

18 Mi #SettimanaDellaLingua
19.00 Uhr
Vortrag
**ITALIENISCHES KINO, ITALIENISCH IM FILM:
FILM, SPRACHE UND DIE NATIONALE EINHEIT ITALIENS**
Bildervortrag von Fabrizio Natalini (Professor für Filmgeschichte, Università di Tor Vergata Rom); auf italienisch mit Simultan-übersetzung



23 Mo #SettimanaDellaLingua #pif_iltestimone #missingfilms
19.00 Uhr
Film
DIE MAFIA MORDET NUR IM SOMMER (2013) VON PIF
Filmvorführung (90 min., OmU)
Veranstaltungsort: Abaton Kino, Allende-Platz 3, 20146 Hamburg
Organisiert in Zusammenarbeit mit missingFILMs und Abaton Kino



24 Di #Scrittori_inBiblioteca #piperverlag #feltrinellied
19.00 Uhr
Lesung und Gespräch
GIUSEPPE TOMASI DI LAMPEDUSA: „DIE SIRENE“
Gespräch mit dem Übersetzer des Erzählbandes, Moshe Kahn
Organisiert in Zusammenarbeit mit dem Piper Verlag

November novembre

- 8** Mi #Scrittori_inBiblioteca #DaciaMaraini #Folioverlag #RizzoliLibri
19.30 Uhr
Lesung
DACIA MARAINI: DAS MÄDCHEN UND DER TRÄUMER
Lesung mit der Autorin Dacia Maraini, Moderation und Übersetzung Ornella Fendt
Veranstaltungsort: Bücherhalle Altona im Mercado, Ottenser Hauptstraße 10, 22765 Hamburg
(am Dienstag, 7. November 2017 ist Dacia Maraini zu Gast im Literaturhaus Schleswig-Holstein in Kiel)
Organisiert in Zusammenarbeit mit dem Folio Verlag, der Bücherhalle Altona, der Società Dante Alighieri Kiel, dem Literaturhaus Schleswig-Holstein und dem Institut für Romanistik der Universität Hamburg
-
- 13** Mo #SoloOperaHH
19.00 Uhr
Vortrag
LUIGI PIRANDELLO UND DER ALLTÄGLICHE WAHNSINN DES LEBENS
Vortrag von Prof. Marc Föcking
Organisiert in Zusammenarbeit mit dem Institut für Romanistik der Universität Hamburg
-
- 15** Mi #SoloOperaHH
18.30 Uhr
Vortrag
AIDA - „ICH SCHREIBE EINE OPER FÜR EIN SEHR FERNES LAND“
Vortrag von Volker Wacker (Leiter der Opernwerkstatt an der Hamburger Staatsoper), mit Bild- und Tonbeispielen
-
- 20** Mo #ItalianTaste
19.00 Uhr
Ausstellung
ALIMENTUM
Eröffnung der Fotoausstellung rund um das Thema Lebensmittel in Anwesenheit einiger der beteiligten Fotografen
Die Ausstellung ist bis zum 13.1.2018 geöffnet.
Öffnungszeiten: Mo-Do 9 -13 und 14 - 16 Uhr, Fr 9 - 13 Uhr sowie nach Vereinbarung
Organisiert in Zusammenarbeit mit ArteficioLinea, mit freundlicher Unterstützung von Consorzio Regionale Ville Venete, Enaip Veneto, Trinity House, Royal Cambridge Business School, Consorzio di Promozione turistica Città d'arte, Fondazione Giacomo Rumor Centro Produttività Vicenza und Italienische Handelskammer
-
- 28** Di #CaffèLetterarioHH #Einaudieditore
19.00 Uhr
Literaturettreff
CAFFÈ LETTERARIO: LE OTTO MONTAGNE VON PAOLO COGNETTI
Deutsch-italienischer Literaturettreff, Thema ist der Roman "Le otto montagne" von Paolo Cognetti.
Das Buch kann aus der Bibliothek des Istituto entliehen werden.
Organisiert mit freundlicher Unterstützung der Verlage Einaudi und DVA Verlag



Dezember dicembre

- 6** Mi #SoloOperaHH
18.30 Uhr
Vortrag
MONTEVERDIS IL RITORNO D'ULISSE IN PATRIA - SCHON ZU LEBZEITEN GÖTTLICH
Vortrag von Volker Wacker (Leiter der Opernwerkstatt an der Hamburger Staatsoper), mit Bild- und Tonbeispielen
-
- 9** Sa #Kampnagel #NordWindFestival
Theater
MORMOR
Performance mit den "Azdore" Giuliana Pagliarani, Susan McKelvie, Iliana Rossi, Barbara Bugli, Viviana Gnoli, Maria Teresa Gnoli, Martina Bianchi, Felicia Roca, Daniela Ceccarelli, auf Italienisch und Englisch. Konzept und Regie: Markus Öhrn
Veranstaltungsort: Kampnagel, Jarrestraße 20, 22303 Hamburg
Genauere Informationen zu Vorstellungsbeginn, Tickets und eventuellen Ermäßigungen finden Sie ab Oktober 2017 auf www.iicamburggo.esteri.it.
Organisiert in Zusammenarbeit mit der Botschaft des Königreichs Schweden, dem Nordwind-Festival und der Kampnagel-Fabrik.
-
- 14** Do #CNCcorti
19.00 Uhr
Konzert
KLAVIERABEND MIT DEM PIANISTEN ANDREA MERLO
Andrea Merlo spielt Werke von Scarlatti, Berio, Liszt, Chopin und Schumann
-
- 21** Do #CNCcorti
19.00 Uhr
Film
IL GIORNO PIÙ CORTO
Kurzfilmmacht mit einer Auswahl der italienischen Kurzfilmagentur "Centro internazionale del cortometraggio"
In Zusammenarbeit mit dem Centro internazionale del cortometraggio

Änderungen des Programms vorbehalten.

Eventuelle Programmänderungen werden auf unserer Homepage www.iicamburggo.esteri.it veröffentlicht.

**Wenn nicht anders angegeben, finden die Veranstaltungen im Istituto Italiano di Cultura Hamburg statt.
Für die Veranstaltungen im Istituto bitten wir um Anmeldung (telefonisch an 040 / 39 99 91 30, per e-mail an events@iic-hamburg.de oder über unsere Homepage www.iicamburggo.esteri.it)**

Einlass erfolgt 30 Minuten vor Beginn der Veranstaltung.

Nicht eingenommene Plätze werden 5 Minuten vor Veranstaltungsbeginn vergeben.



HAMBURGER INTERNATIONALES WEBSERIEN-FESTIVAL 2017

Das Internet macht das Entstehen blühender Landschaften möglich: Immer mehr junge Filmmacher produzieren unabhängige Serien und zeigen sie ausschließlich im Internet.

Das **Hamburger internationale Webserien-Festival** geht 2017 in die zweite Runde und bringt die Serienmacher mit Publikum, Institutionen und Experten zusammen. Das Programm bietet neben fünf thematisch kuratierten Vorstellungsblocken einzelner Folgen auch kurze Interviews mit den Serienmachern auf der Bühne sowie vier Podiumsdiskussionen mit Experten. Ein Fokus des diesjährigen **Wendie Webfest** liegt auf der äußerst lebendigen italienischen Webserienszene. (1.-2.9.)



Das italienische Filmfestival **Cinema! Italia!** feiert in diesem Jahr sein 20jähriges Bestehen und bringt wieder sechs neue ausgewählte Filme, die das künstlerisch engagierte, aktuelle Filmschaffen Italiens vorstellen: **Fiore** von Claudio Giovannesi, **Lasciati andare!** von Francesco Amato, **Indivisibili** von Edoardo Angelis, **L'ora legale** von Salvo Ficarra und Valentino Picone, **La ragazza del mondo** von Marco Danieli und **La tenerezza** von Gianni Amelio. (15. - 22.9.)

Auch das **Filmfest Hamburg** (5. – 14.10.) und das **International Queer Film Festival** (17. –22.10.) haben italienische Produktionen im Programm. Aktuelle Informationen hierzu gibt es ab September auf www.iicamburgo.esteri.it.



Jedes Jahr im Oktober findet weltweit die „Woche der Italienischen Sprache“ statt. Unter einem Leitthema werden Vorträge, Ausstellungen, Theaterstücke, Lesungen und andere Veranstaltungen organisiert, die Italienisch als bedeutende klassische und zeitgenössische Kultursprache erfahrbar machen.

Das Thema der **17. Weltweiten Woche der Italienischen Sprache** ist „Italienisch im Kino – Italienisch im Film“. Was haben italienische Filmkunst, Italienisch und die nationale Einheit Italiens miteinander zu tun? **Fabrizio Natalini**, Professor für Filmgeschichte an der Universität Tor Vergata in Rom und Experte für die Beziehungen zwischen Literatur und Film, geht in seinem Bildervortrag den Zusammenhängen auf den Grund. (18.10.)

Im Rahmen der "Settimana della lingua italiana nel mondo" werden zwei Filmkomödien gezeigt, die von den jungen Generationen in Italien erzählen, von ihrer Sprache, ihren Gefühlen, Krisen und phantasievollen Auswegen. **Smetto quando voglio**, der erste abendfüllende Spielfilm von Sidney Sibilia, nimmt mit deftigem Witz soziale Probleme wie Arbeitslosigkeit, Flucht, Erniedrigung oder die Unterbewertung der begabtesten Köpfe des Arbeitsmarktes ins Visier. (16.10)

Mit **La mafia uccide solo d'estate** hat der Regisseur Pif etwas gewagt, was vor ihm noch keiner geschafft hat: einen witzigen Film über die Mafia zu drehen und sich darin über sie lustig zu machen.



Mitglied werden diventare socio

An das Istituto Italiano di Cultura Hamburg
Hansastraße 6 · 20149 Hamburg
iicamburgo@esteri.it · Fax Nr. 040 / 39 99 91-39

Ja, ich möchte im Jahr 2017 die Arbeit des Istituto Italiano di Cultura Hamburg unterstützen und Mitglied werden. Ich erhalte das Veranstaltungsprogramm und Einladungen zu den Veranstaltungen per Post, kann bei Vorlage meines Mitgliedsausweises Bücher, Videos und DVDs entleihen, erhalte ermäßigten Eintritt zu Veranstaltungen (wie im Programm angegeben) und einen Preisnachlass für die Sprachkurse des Vereins „Amici dell'Istituto Italiano di Cultura di Amburgo“ e.V. (Intensivkurse ausgenommen). Bei Veranstaltungen im Istituto wird mir auf Wunsch ein persönlicher Platz reserviert. Die Mitgliedschaft kostet 20,- EUR im Kalenderjahr (10,- EUR für SchülerInnen und Studierende) und ist gültig vom 01.01.17 bis zum 31.12.17.

Bitte schicken Sie meinen Mitgliedsausweis 2017, die Veranstaltungsprogramme und die Einladungen zu Ihren Veranstaltungen folgende Adresse:

.....Name
.....Straße
.....Wohnort
.....Telefon
.....E-Mail-Adresse

Ich habe am auf das Konto des Istituto Italiano di Cultura bei der Deutschen Bank AG Hamburg, IBAN DE67 2007 0024 0520 9077 04, BIC DEUTDE33HAN, den Jahresbeitrag 2017 von 20,- EUR (10,- EUR für SchülerInnen und Studierende) überwiesen.

Datum, Unterschrift.....

FILM

Erzählt aus der Sicht eines kleinen Jungen, in einer bestechenden Mischung aus augenzwinkernder Selbstironie und liebevoller Tragikomik, setzt der Film all jenen ein hochachtungsvolles Denkmal, die zwischen 1970 und 1990 im Kampf gegen das organisierte Verbrechen in Sizilien ihr Leben lassen mussten. (23.10.)

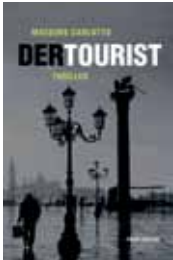


Szenenfoto aus dem Kurzfilm „Lypso“ von Vincenzo Capalbo

Am 21. Dezember, dem kürzesten Tag des Jahres, werden in der ganzen Welt die Kurzfilme gefeiert. Die italienische Kurzfilmagentur *Centro Nazionale del Cortometraggio* hat eine Auswahl an aktuellen Kurzfilmen aus unterschiedlichen Sparten zusammengestellt, die auf hunderten von Veranstaltungen an unterschiedlichsten Orten in Italien und weltweit präsentiert werden. *Il giorno più corto* zeigt die hohe Kreativität und Produktivität der italienischen Kurzfilmszene. (21.12.)

LITERATUR

HARBOURFRONT-LITERATURFESTIVAL



Massimo Carlotto ©Daniela Zedda

Rolf Becker ©Frank Schwichtenberg

Massimo Carlotto ist einer der bekanntesten italienischen Krimiautoren, dessen Romane in viele Sprachen übersetzt und verfilmt wurden. Carlotto treibt sein Spiel mit den Genres bis

LITERATUR

an die Grenzen. Sein Thriller *Der Tourist*, den er im Rahmen des *HarbourFront-Literaturfestivals* vorstellt, bietet keine erzählerischen Gewissheiten mehr, außer jener, das Adrenalin hochzujagen. Der Schauspieler **Rolf Becker** liest Auszüge aus dem Roman auf Deutsch. (17.9.)



Vier Länder, vier Sprachen, vier Autoren, vier Graphic Novels, eine Bühne: das ist die Formel des *Internationalen Graphic Novel Salons*, den *EUNIC Hamburg* – die Kulturinstitute Istituto Cervantes, Institut Francais, Goethe-Institut und Istituto Italiano di Cultura – bereits zum siebten Mal organisiert. **Alice Social** (IT), **Aude Picault** (FR), **Gabi Beltrán** (ES) und **Felix Pestemer** (DE) stellen ihre neuesten Werke vor und zeigen die Vielfalt des Mediums Graphic Novel. (20.9.)



Wenn Sie gern lesen und mit anderen über Literatur diskutieren, ist unser **Caffè letterario** das Richtige für Sie: Wir lesen im Vorfeld ein ausgewähltes Buch und tauschen unsere Eindrücke und persönlichen Erfahrungen dazu aus – auf Italienisch und auf Deutsch. Bei dem Literaturtreff im September geht es um den Roman *La bambina e il sognatore* (dt. *Das Mädchen und der Träumer*) von Dacia Maraini. (26.9.) Am Mittwoch, 8. November kommt die Autorin nach Hamburg! Das **Caffè letterario** im November widmen wir dem Gewinner des diesjährigen *Premio-Strega – Literaturpreises* *Le otto montagne* (dt. *Acht Berge*) von Paolo Cognetti. (28.11.) Beide Romane können aus der Bibliothek des Istituto entliehen werden.

Am Tag ihres Schutzpatrons, des Heiligen Hieronymus, stellen je zwei ÜbersetzerInnen aus dem Italienischen, Französischen und Spanischen ihre Arbeit vor: Als „**Gläserne Übersetzer**“ nehmen sie ihr Publikum mit und zeigen die abenteuerlichen Wege und Umwege von einer Sprache in die andere. (30.9.)

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA AMBURGO

www.iicamburgo.esteri.it

e-mail: iicamburgo@esteri.it

Hansastraße 6 - 20149 Hamburg

Fax : 040 / 39 999139

Zentrale: 040 / 39 99 91 30

Bibliothek: 040 / 39 99 91 35

Anfahrt: U-Bahnlinie U1 bis Hallerstraße oder Busse 109 / 15 bis Alsterchaussee

Öffnungszeiten

Büros und Galerie:

Montag bis Freitag 9.30 – 13.00 h; Montag bis Donnerstag 14.00 – 16.00 h

Bibliothek: Dienstag bis Donnerstag 10.00 – 12.30 h und 14.00 – 15.00 h



Sie finden uns auch auf facebook, twitter, instagram und youtube, mit aktuellen Infos zu unseren Veranstaltungen, Fotos und Neuigkeiten aus der italienischen Kulturszene.



Öffnungszeiten der Bibliothek:

Dienstag bis Donnerstag 10.00 – 12.30 h und 14.00 – 15.00 h

In der Bibliothek des Italienischen Kulturinstituts Hamburg finden Sie circa 9.000 Bände der klassischen, modernen und zeitgenössischen italienischen Literatur, Kunst und Geschichte, der Politik, Wirtschaft, des Tourismus sowie Nachschlagewerke und eine Auswahl von CD-Roms, DVDs und Videos.

Unseren Bücherkatalog, der auch den Bestand der DVDs enthält, finden Sie online auf unserer Homepage.

Ausleihe:

Die Ausleihe unserer Bücher (drei Wochen, Verlängerung möglich) ist Mitgliedern des Istituto vorbehalten. Für DVDs und Blu-rays gilt eine Leihfrist von einer Woche.

Werden Sie Mitglied des Istituto Italiano di Cultura Hamburg und unterstützen Sie unsere Arbeit! Informationen sowie das Anmeldeformular finden Sie auf der nächsten Seite dieses Veranstaltungsprogramms oder unter www.iicamburgo.esteri.it

LITERATUR



„Giuseppe Tomasi di Lampedusa zwischen bitterster Ironie und einem voll entfalteten Sprachklang spielende Prosa ist wohl nie so schön, reich, bestrickend gewesen wie in der ‚Sirene‘“, schrieb Giorgio Bassani über den Erzählband seines Schriftstellerkollegen. Nun ist *Die Sirene* in neuer Übersetzung und auf dem aktuellsten editorischen Stand, mit Bildmaterial und Autografen sowie editorischen Notizen im Piper Verlag erschienen. Einer der renommiertesten Übersetzer, **Moshe Kahn**, spricht über seine Arbeit an dem Buch *Die Sirene*. (24.10.)



Dacia Maraini ©Fabio Lovino

Das Mädchen und der Träumer, der neueste Roman von **Dacia Maraini**, folgt einem Traum, der Wirklichkeit wird - und einem Mann, der nicht aufgeben kann: Nach dem Tod der eigenen Tochter verfolgt der Lehrer Nani wie besessen die Spur eines verschwundenen Mädchens und zieht damit den Argwohn seiner Mitmenschen auf sich. Ein überwältigender Roman über Verlust und Menschlichkeit, berührend und fesselnd, den die Grande Dame der italienischen Literatur in Hamburg präsentiert. (8.11.)

Luigi Pirandello, vor 150 Jahren in Agrigent geboren, ist außerhalb Italiens vor allem als Verfasser des Theaterstücks „Sechs Personen suchen einen Autor“ bekannt. Dabei veröffentlichte er mehrere Gedichtbände, acht Romane, 15 Novellenbände und mehr als 30 Theaterstücke. In seinem Vortrag *Luigi Pirandello und der alltägliche Wahnsinn des Lebens* stellt Professor **Marc Föcking** (Universität Hamburg) das Werk des sizilianischen Schriftstellers vor. (13.11.)



Luigi Pirandello

KONZERTE

APERITIVO ITALIANO – THE ITALIAN APERITIF



Spielbudenplatz ©Lisa Meinen

Nach einem Jahr der Pause ist der **Aperitivo Italiano** wieder beim **Reeperbahn-Festival** dabei – mittlerweile bereits zum fünften Mal. Erneut lädt eine einzigartige Allianz aus Italien zu kulinarischen und musikalischen Köstlichkeiten ein: Der Singer-Songwriter **Fabrizio Cammarata**, **SHINE**, **Shijo X** und die Band **Ferbergery?** werden die Bühne auf dem Spielbudenplatz rocken, dazu gibt es feste und flüssige Leckereien aus Italien. (21.9.)



Duo Leonardi-Dego ©Davide Cerati

SUONO ITALIANO: Zwei vielversprechende junge Talente aus Italien, die schon für Prestige-Labels wie etwa Deutsche Grammophon aufzeichnen, begeistern mit einem Programm, das Instrumentalvariationen von Arien aus Opern von Donizetti und Rossini sowie weitere italienbezogene Kompositionen beinhaltet. Die Geigerin **Francesca DeGo** und die Pianistin **Francesca Leonardi** gehören zu den besten Nachwuchskünstlerinnen der internationalen Musikszene. (4.10.)

Bei seinem Hamburger Konzert spielt der 15 Jahre junge Pianist **Elia Cecino** neben Werken von Beethoven und Mendelssohn die „Fantasia in sol“ des vor allem durch seine Filmmusik bekannten italienischen Komponisten Nino Rota und drei „Sonetti di Petrarca“ aus Liszt’s „Années de pèlerinage“. Als weitere Besonderheit hat Cecino eine von Liszt transkribierte Masurka dessen Freundes und Mitarbeiters, des Violinisten Pier Adolfo Tirindelli, im Programm. (12.10.)

Mitglied werden diventare socio

An das Istituto Italiano di Cultura Hamburg
Hansastraße 6 · 20149 Hamburg
iicamburgo@esteri.it · Fax Nr. 040 / 39 99 91-39

Ja, ich möchte im Jahr 2017 die Arbeit des Istituto Italiano di Cultura Hamburg unterstützen und Mitglied werden. Ich erhalte das Veranstaltungsprogramm und Einladungen zu den Veranstaltungen per Post, kann bei Vorlage meines Mitgliedsausweises Bücher, Videos und DVDs entleihen, erhalte ermäßigten Eintritt zu Veranstaltungen (wie im Programm angegeben) und einen Preisnachlass für die Sprachkurse des Vereins „Amici dell’Istituto Italiano di Cultura di Amburgo“ e.V. (Intensivkurse ausgenommen). Bei Veranstaltungen im Istituto wird mir auf Wunsch ein persönlicher Platz reserviert. Die Mitgliedschaft kostet 20,- EUR im Kalenderjahr (10,- EUR für SchülerInnen und Studierende) und ist gültig vom 01.01.17 bis zum 31.12.17.

Bitte schicken Sie meinen Mitgliedsausweis 2017, die Veranstaltungsprogramme und die Einladungen zu Ihren Veranstaltungen folgende Adresse:

.....Name
Straße
Wohnort
Telefon
E-Mail-Adresse

Ich habe am auf das Konto des Istituto Italiano di Cultura bei der Deutschen Bank AG Hamburg, IBAN DE67 2007 0024 0520 9077 04, BIC DEUTDE33HAN, den Jahresbeitrag 2017 von 20,- EUR (10,- EUR für SchülerInnen und Studierende) überwiesen.

Datum, Unterschrift.....

KONZERTE

Der italienische Pianist **Andrea Merlo** erhielt seine Ausbildung in Parma, Vancouver, Moskau und Hamburg. Er ist in zahlreichen internationalen Wettbewerben mit Preisen ausgezeichnet worden und tritt regelmäßig in großen Konzerthallen auf der ganzen Welt auf. Bei seinem Konzert im Istituto spielt er Werke italienischer Komponisten wie Scarlatti und Berio, von seinen Reisen nach Italien inspirierte Stücke von Franz Liszt sowie Werke von Chopin und Schumann. (14.12.)

SoloOpera - Ein unterhaltsamer Streifzug durch die Welt der italienischen Oper



In seinem Vortrag **AIDA - „Ich schreibe eine Oper für ein sehr fernes Land“** führt **Volker Wacker** humorvoll und kenntnisreich in Verdis erstes Spätwerk ein. Wie gewohnt, runden Ausschnitte aus Operninszenierungen und Tonbeispiele den **SoloOpera**-Vortrag ab. (15.11.)

Mit **IL RITORNO D'ULISSE IN PATRIA - Schon zu Lebzeiten göttlich** steht eine

Oper des Komponisten Claudio Monteverdi auf dem Programm: Eine Hommage zum 450. Geburtstag von „Claudio divino – Der göttliche Claudio“, wie Monteverdi schon zu Lebzeiten von seinen Bewunderern genannt wurde. Ab September 2017 steht die Oper auf dem Spielplan der Hamburger Staatsoper. (6.12.)

THEATER



„Azdore“
©Iaria Scarpa

Der schwedische Künstler **Markus Öhrn** präsentiert auf dem Nordwind-Festival die Performance **MorMor**, eine Weiterführung seines Stückes **Azdora**. „Azdora“, das ist der romagnolische Inbegriff der Herrin des Hauses, die die Familie mit Autorität und zugleich großer Sanftmut führt. Für sein Vorgängerstück **Azdora** hatte Öhrn Damen in der italienischen Kleinstadt Santarcangelo aufgefordert, allen ihren destruktiven Sehnsüchten freien Lauf zu lassen. Dabei entstanden Rituale voll abgründiger Kraft, befreiender Energie und mitreißendem Mut. Für **MorMor** hat Öhrn die Zusammenarbeit mit den italienischen „Azdore“ fortgeführt und die Thematik vertieft - das Resultat ist eine energetische Kombination aus Konzert, Performance und Installation. (9.12.)

AUSSTELLUNG

Die **weltweite Woche der italienischen Küche** ist eine Initiative von Agrarministerium, Außen- sowie Wirtschaftsministerium, in Zusammenarbeit mit den italienischen Botschaften, Kulturinstituten, den Agenturen für Außenhandel und den Italienischen Zentralen für Tourismus. Das Ziel ist, die italienische Küche weltweit zu fördern und die Vielfalt und Qualität des kulinarischen Angebots noch bekannter zu machen.



Radicchio aus Treviso ©Daniele Sordi

Für das Projekt **AliMentum** haben sich fünf italienische Fotografinnen - **Vincenzo Ciccarello, Lino Massolin, Giulia Pasqualin, Daniele Sordi** und **Giuliano Teso** - Gedanken über Lebensmittel gemacht und ihre Produktion, Verarbeitung, Vermarktung, Zubereitung, den Konsum und die Verschwendung dokumentiert. Entstanden ist daraus die Fotoschau **AliMentum**, die den Betrachter dazu motiviert, den eigenen Umgang mit den „Mitteln zum Leben“ zu überdenken. (20.11.2017 – 13.1.2018)



Fischer am Gardasee ©Giulia Pasqualin

Wir haben uns bemüht, sämtliche Inhaber an Bild- und Textrechten ausfindig zu machen. Sollte es uns in Einzelfällen nicht gelungen sein, die Rechteinhaber zu benachrichtigen, bitten wir diese, sich beim Italienischen Kulturinstitut Hamburg zu melden.

Sprachkurse corsi di lingua

Information, Beratung und Anmeldung:

Mo. bis Do. 10.00 – 12.00 h und 15.00 – 17.00 h; Fr. 10.00 – 12.00 h

Verein Amici dell'Istituto Italiano di Cultura di Amburgo e.V.

Hansastraße 6, 20149 Hamburg

Telefon 040 / 39 99 91 - 31

www.italienischlernen.hamburg

e-mail: info@italienischlernen.hamburg



Das detaillierte Sprachkursprogramm liegt im Institut aus und kann von der Homepage heruntergeladen werden. Wir bieten Standard- und Schnellkurse für alle Sprachniveaus, Intensivkurse (als Bildungsurlaub anerkannt), Einzelunterricht, Firmenkurse, Fachsprachenkurse, Kurse zu kulturellen Themen, Italienisch für Kinder.

Unsere Kurse orientieren sich an den Stufen des Europäischen Referenzrahmens

Anmeldung zu den Kursen

Bis eine Woche vor dem jeweiligen Kursbeginn. Kostenlose und unverbindliche Einstufungstests nach Absprache. Die Kursgebühr kann per Einzugsermächtigung oder mit Überweisung auf das Konto des Vereins „Amici dell'Istituto Italiano di Cultura di Amburgo“ e.V. bei der Deutschen Bank bezahlt werden:

(IBAN: DE48200700240523554400 BIC/SWIFT: DEUTDE33HAN)

Sprachzertifikate: Im Institut kann die offiziell anerkannte Prüfung für das Sprachzertifikat CILS der Università per Stranieri Siena abgelegt werden. Der nächste Prüfungstermin ist der 5.12.2017; Anmeldung hierfür im Istituto bis spätestens 40 Tage vor dem jeweiligen Prüfungstermin. Infos: 040 / 399 991 33

Das Istituto bietet die Vermittlung von vergünstigten Italienischkursen an qualifizierten Privatschulen in verschiedenen italienischen Städten an. Informationen hierzu Mi. u. Do. 10.00 – 13.00 Uhr, Tel. 040 / 399 991 34